



Therapie Deutsch
 Treatment English
 Terapie Rumänisch
 Терапия/Лечение Bulgarisch
 Plani i mjekimi Albanisch
 علاج Urdu
 ተፎፕ Tigrinya
 Kế hoạch điều trị Vietnameseisch



Datum					



morgens
 in the morning
 dimineața
 Сутрин
 në mëngjes
 صبح
 ንጉሥ
 buổi sáng



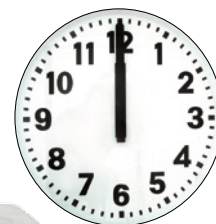
mittags
 at noon
 la prânz
 Обяд
 në mesditë
 دوپہر
 ፍርቂ መዓልቲ
 buổi trưa



abends
 in the evening
 seara
 Вечер
 në mbrëmje
 شام
 ምሽት
 buổi tối



zur Nacht
 at night
 noaptea
 През нощта
 natën
 رات کے وقت
 ለይቲ
 ban đêm



vor
 before
 înainte de masă
 Преди ядене
 para
 کھانے سے پہلے
 ቀድሞ -
 trước



zum
 during
 în timpul mesei
 По време на ядене
 me
 کھانے کے ساتھ
 ምስ -
 trong



nach dem Essen
 after the meals
 după masă
 След ядене
 pas bukës
 کھانے کے بعد
 ድሕሪ መግቢ
 sau bữa ăn



.....





*4 Stunden
..... Stunden
la 4 ore
ЧАСА
orè

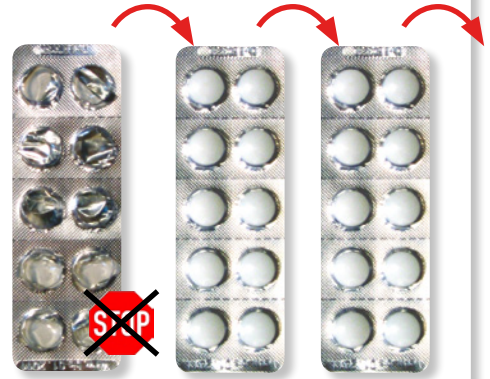
4x2 Tabletten
..... Tabletten
tablets
tablete
таблетки
ose ..x.. tableta

3x20 Tropfen
..... Tropfen
drops
picături
капки
ose ..x.. pika

چار دفعہ دو گولیاں
*مثلاً "ہر چار گھنٹے بعد"
ሕብነት ለብነት ወከፍ 4 ሰዓታት
ከኒና

تین دفعہ بیس قطرے
ከብነታታት
giọt

** giò đồng hồ một lần viên



.....
nicht mehr / nicht öfter als alle ...*
not more / no more often than every...*

nu mai mult de / nu mai des de ...*

Не повече / не по- често от всеки ...*

(*Например на всеки 4 часа ...

jo më shumë / jo më shpesh se çdo ...*

p.sh. mos merrni më shumë se/ më shpesh se çdo*

مزید نہیں / ہر دفعہ سے زیادہ نہیں لینی ہیں

(*مثلاً "ہر چار گھنٹے بعد")

ከብ ከብ ከኒና ወከፍ ሰዓታት ዘይበዝሕ*ውሰድ

không uống nhiều hơn /

không uống nhiều lần hơn là cứ ...*

(ví dụ như: 4 giờ đồng hồ một lần (alle 4h)**

hoặc là uống 4 lần, mỗi lần 2 viên (4x2 Tbl.)** /

hoặc là uống 3 lần, mỗi lần 20 giọt (3x20 Trpf.)**)



.....
einnehmen bis die Tabletten alle sind
ingest until the medicine is finished

a se lua doza completă

Приемайте таблетките,

докато не свършат всички

Deri sa të harxhohen tabletat.

ختم ہونے تک گولیاں لیں

እቲ ከኒናታት ስጋብ ኩሉ ዝውዳእ ውሰድ

uống thuốc cho đến khi hết thuốc



.....
Tabletteneinnahme nicht unterbrechen
don't discontinue administration

a nu se întrerupe tratamentul

Не прекъсвайте приема на

таблетките

Mos e ndërpritni marrjen e tabletave.

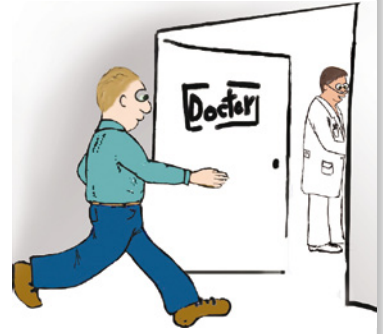
گولیاں لینے میں رکاوٹ نہ آنے دیں

ከኒና ምውሳድ አይተቋርጽ

không được gián đoạn việc uống thuốc



39,5 °C / 103 °F



zusätzlich:

additional:

în plus:

Допълнително:

Gjithashtu:

اس کے علاوہ:

ተወሳኺ:

bổ sung:



.....
bei Fieber

when fever

în caz de febră

при температура

në rast të zjarrmisë/temperaturës

بھاری حالت میں

ረስኒ ምስክህልወካ

khi bị sốt



.....
bei Schmerzen

when pain

în caz de durere

при болки

në rast të dhembjeve

درد کے دوران

ቃንዝ ምስክህልወካ

khi bị đau nhức



.....
bei Bedarf

if required

dacă este necesar

при нужда

në rast të nevojës

ضرورت کے وقت

ከከም ኣድላይነቱ

khi cần thiết



.....
Wiederkommen

another appointment

reveniți la medic

Елате отново

Ejani përsëri!

دوبارہ آئیں

መለስካ ምጻእ

Tái khám



Kostenloser Download unter www.medi-bild.de Bild und Sprache e.V.

set
verlag

seyfferstraße 53, 70197 stuttgart, www.setzer-verlag.de, info@setzer-verlag.de

Fax +49 (0) 7 11 / 63 323 62

Weitere tip-doc-Materialien und Sprachen unter www.tipdoc.de

Bei Ihrer Bestellung bitte Adresse nicht vergessen!!

© setzer verlag, keine Gewähr